

室蘭開港九十周年、市制施行四十周年を記念し、市では、さる八月三日午後一時から、新装の労働会館会議室で「伸展する室蘭の回顧と将来を語る座談会」を開催しました。出席者は、開拓、海運、産業関係者です。

開港90周年、市制40周年記念 座談会

伸展する室蘭の回顧と将来を語る

①開拓時代の室蘭



司会 僕越ではございますが進行をつとめさせていただきます。

座談会の順序は、まず開拓当時の室蘭との苦勞話し、その後の市勢伸展の回顧、そして十年後の室蘭を語ることで、座談会

進行をつとめさせていただきます。

明治五年に、今の崎守町から港町へ中心を移し、このとき、開拓使直轄の森と室蘭開定期航路が開かれ、官船福川丸によって隔日航

海が始まられ、室蘭の開港がここにはじまり、ことし開港九十周年のお祝いをしたわけですね。

静かにくだる 小路「ムロラン」

司会 では「ムロラン」の語源について話していただきたいと思いますが田中さんなんかその方面

の見解が……

田中 きのう、私回顧展覧会を見ましたが、「モルエラン」といういわれは、アイヌ語で、いまお話しの崎守町、元室蘭ですねー私の中学時代には坂を登って船を呼ぶ」というようなことをつておりました。これは、下座談会の模様を連載でお知らせします。

一ぶきの小屋

伊達家は西の方、いまの伊達町に落ちつき、こちらは、本輪西と今

の石川町、知利別町の三ヶ村に分住しました。五十人ばかりの人(女一人、子供一人、男四五人)で、ほとんどが独身、滝口新次郎さん

だけが夫婦と子供づれでした。

当時は、海岸から山にかけて、大木がびっしり生え、住宅もなかなか建てられず、アイヌを使ってかやぶきの小屋を建てましたが、現在まで九十二年、私の家だけ残っています。

司会 泉輔太郎さんは、当時角

田藩の家老でしたね。

添田 そうです、末席家老で、龍吉さんの実弟です。明治二十年

くらいまで、知利別から石川町にかけて六、七百町歩くらいを開拓し、二十二年、ここに長男(添田龍吉氏)だけが残って、角田町

室蘭開港九十周年、市制施行四十周年を記念し、市では、さる八月三日午後一時から、新装の労働会館会議室で「伸展する室蘭の回顧と将来を語る座談会」を開催しました。出席者は、開拓、海運、産業関

がしい中をご出席ください、厚くお礼申上げます。室蘭開港九十周年、市制施行四十周年の記念行事として、この座談会を催しました。みなさんがたの豊富なご体験や市発展へのご高見などを承わり、今後の施策への参考としたいと考えております。

(座談会の司会者に谷村民報社長を選出し座談会に入った。) つた、寛政八年英船プロビデンス号が入港し「ミナト」として知られ、その時分は、「エドモ」といつおりましたが、安政二年に幕府が、東蝦夷地を直轄し、この蝦夷に渡る港として、今の崎守町に室蘭会所ができ、そのときに始めて

「室蘭」という名前が出たわけです。明治五年に、今の崎守町から港町へ中心を移し、このとき、開拓使直轄の森と室蘭開定期航路が開かれ、官船福川丸によって隔日航路がはじまり、ことし開港九十周年のお祝いをしたわけですね。

司会 つまり「静かにくだる小路を」ということが知里さんの解釈です。ところが永田さんの解釈は「ムロランホテウシ」で、ホテウシというのは、今ホテイシというのがありますが、あそにある坂の小路を下ってぎりその石の上に座って「エドモ」から船を呼んだそういう意味です。結局元室蘭、本輪西が發祥のところとなるでしょう。

ういう解釈をしておりますね。

司会 永田方正さんもそういう解釈ですね。

田中 そうですね、今の知里さん

の話ですと「小さな」というか

「ゆるやか」というか、そういう解釈ですね。

司会 つまり「静かにくだる小路を」ということが知里さんの解釈です。

田中 ところが永田さんの解釈は

「ムロランホテウシ」で、ホテウ

シというの、今ホテイシというの

がありますが、あそにある坂の小

路を下ってぎりその石の上に座って

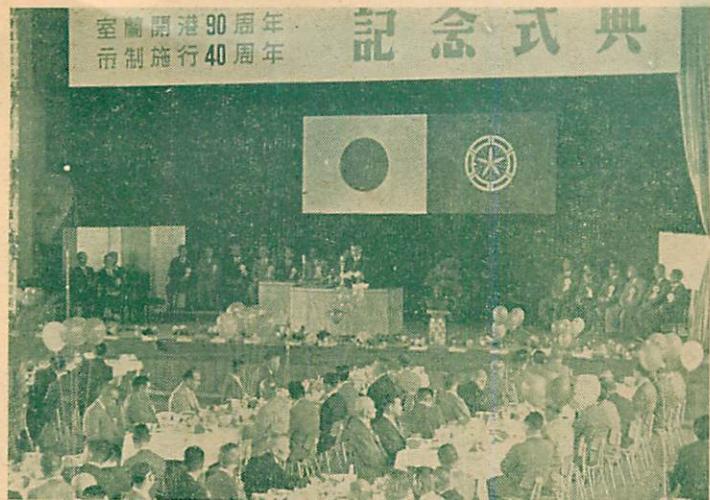
「エドモ」から船を呼んだそういう

意味です。結局元室蘭、本輪西が

發祥のところとなるでしょう。

司会 ついでに、その石の上に座って

「エドモ」から船を呼んだそういう

青空高く祝賀
アドバルーン

盛大に行なわれた「記念式典」(武揚小体育馆)



好評だつた「室蘭の歩み」資料展



行幸啓記念碑(しあわせの像)除幕式

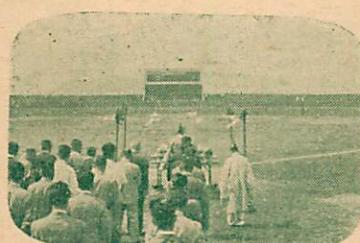


祝賀台に立つた市長・議長

開港90周年市制40周年
記念行事写真集



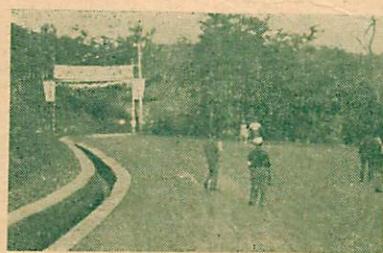
小中学生の祝賀市中パレード



待望の市営球場(中島公園)開く



22団体の音楽鼓笛隊大行進



舗装された測量山観光道路

◇全市に祝賀ムード◇
室蘭開港九十周年、市制施行四十周年の記念行事は、八月一日の記念式典をはじめ、二十二

団体千五百人の音楽鼓笛隊による祝賀大行進、室蘭の歩み資料展などのほか、商工港まつりや

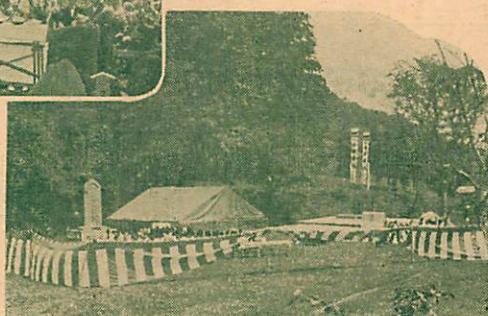
各種団体の協賛行事など多彩な催しで、全市に祝賀ムードを盛り上げ、盛大に行なわれました

記念行事が、全市民、各団体の協力により、有意義のうちに開催でき厚く感謝申し上げます

この行事のかずかずを写真でお知らせします。



史跡南部陣屋 110年祭で
先人の靈を慰む



「伸展する室蘭の回顧と将来」
を語る座談会



「第1回夜景まつり」開く



家蘭の夜空を色どる
豪華な「花火大会」



上 仮装行列見物の市民

中 元気な豆劍士による
「青少年剣道大会」

下 水族館で記念行事の
「移動動物ショー」

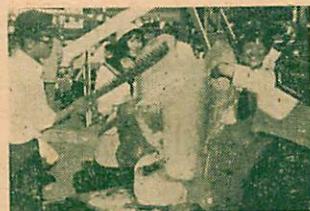


祭り気分で行きかう
人の波「浜町通り」



上 行灯提灯大行列
中 10万人の人出で賑
つた「仮装大行列」
下 健脚を競う「マラ
ソン大会」

会才行3日間にわ
れたにわたつ
一クダ
全道つ
ス大フて



涼を呼ぶ芸術
「氷の彫刻展」



市民
だ
の
関
心
を
呼
ぶ



展鄉銘
「土の
開く
くみ
やけ
品」など

昭和 37 年 9 月 号

名簿にもれでは大へん

新しい基本選挙人名簿をつくります

らい年は地方選挙

ことしも新しく基本選挙人名簿をつくるため、九月十五日現在で全市いっせいに選挙人の資格調査を行ないます。

この名簿に登録されないと、こどしの十一月二十日から明年十二月十九日までの間に行われる各種選挙、とくに明年四月に予定されている地方選挙に投票ができないことになります。

一人もれなく登録されるよう調査にご協力ください。

調査に該当する人

①日本国民で ②昭和十七年十二

理由があつても追加登録はできま
せん。

海区漁業調整委員の選挙人名簿
胆振海区漁業調整委員会委員の

An illustration showing a woman in a dark dress handing a small child to another woman in a light-colored dress. A man in a suit is standing behind them. In the background, there is a car and a sign that reads "おとしよりをいたわりましよう" (Let's help the lost child) and "おとしよりの日 今月16日" (Lost Child Day, this month 16th).

つていま
すが、私
たちの周
囲を見て
も長寿と
しあわせ
は、かな

老人のよろこびは、気の毒がられたり、慰められたり、また年に一度の敬老会で婦人会や児童の慰問を受けることばかりではなく、長く元気で楽しく働き、その体験や知識を有意義に活用していくことです。このためにも、家庭内の老人の

るくすごせ
ことにつと
高令者に

めましよう。

この期間内に、選挙協力委員が調査にこないときは選挙管理委員会（電話6723）にご連絡ください。

調査は二十日頃までに
九月十五日現在で、二十日頃ま
でに調査が行なわれます。

△家族のかたで、不在者（長期出張旅行者、出かせきなど）があつたり、同居人、間借り、下宿人がいるときは、くわしくお話をしください。

調査は選挙協力委員が各家庭を訪問して有権者の調査を行ないますが、とくにつきの場合にはもれることのないようご注意ください。
▽新有権者（成人、転入者）があるときは、忘れずにお知らせください。

月二十一日までに生まれ
しの六月十五日以前から室蘭市に
住所のある人。
協力委員が訪問調査

選挙に使用する名簿で、登録要件は、胆振の海区内市町村に住所、事業所のある満二十才以上の漁業者、または漁業従事者となってい

市では、第四回
都市公園旬間にせ
なんで、つきのこ
うな記念行事をそ
く、百日(1月10日)

◎ 一日公園管理記念
9月16日 輪西公園、

人行
事

“1日公園管理人や記念植樹”

○……第四回都市公園旬間行事

また、このほど市内の各公園や地の維持、管理資料とするため市民の各層から公園の利用状況や見などのアンケートを求めるますの調査の対象になられたかたのご協力を願います。

締切 10月15日 発表 11月
作品送り先、市役所都市計画課
「ふるつてご応募ください！」

◎アンケート 19日
9月20日～10月20日
○図画、作文、標語募集 中島公園
対象、図画作文～小中学生
標語～一般

◎子供会リーダー座談会
9月29日 市役所会議室
○記念植樹

◎都市公園旬間記念第一回室蘭市
中学校野球大会



台風十号で全壊した家屋

台風シーズンです

火の心得・水防、防火

八月には、台風が当地方をおそい相当の被害をもたらしましたが、これから十月頃までは、本格的な台風シーズンです。

台風には、ご承知のように暴風をともないますので、万一大事になれば大火になるおそれがあります。

台風が近づいたときは気象情報によく注意するとともにつき、守って水防、防火につとめてください。

▽消火器、土砂、ゴムホース、ポンプなどはすぐ使えるようにしておきましょう。

▽ごう雨、高潮のおそれがあるときは、地盤の低い地帯や海岸よりも、食料や燃料、その他大切なものは、二階などの高い安全な場所に運ぶ用意をする。

▽がけ上、がけ下に住んでいる人たちは、がけくずれのおそれがでたときは、早目に安全な場所に避難する。

▽病人や老人、子供は、火災や万に備えどこに避難させるか考える。

▽雨戸、ガラス窓、障子などは、強風で吹き抜かれることがあり、内側からかんぬきをしたり、たたみを立てかけるなどする。

▽高いへいや木造建物には支柱をつくる。

▽木造建物では、一切の火を消しときには、ヒューズ、ボックス

台風が近づいたら

もし火事になつたら

▽自家や近所から出火したときは

▽中島市営球場

▽大雪になり、災害区域が大きくなると、被害が多く、調査も困難になります。

▽家庭で使う火は、やむをえないもののほかは消す（どうしても火がいるときは、すぐ消せる準備をしておく）。火災警報下の屋外たき火は禁止です。

▽断水にそなえ、容器に水を貯め電灯の用意をしておく。

▽発火するおそれのある危険物は最も安全な場所に移し見張をつける。

▽停電にそなえ、ローラー、懷中電灯の用意をしておく。

▽発火するおそれのある危険物は最も安全な場所に移し見張をつける。

待望の2工事完成

▽御前水町鷲沢の高台に、昨年十月から建設中の御前水中学第一期工事が終わり、教室十七

▽御前水中学

放送室、準備室など、鉄筋三階建の校舎が完成しました。

同校は、四月校舎がないまま開校し、生徒は、成徳中と天沢小に分かれて授業を続けていましたが、八月十八日に移転し、二学期から新校舎での授業が始まりました。



▽中島市営球場

▽ターミナル二百十二メートルで、ほぼ富士球場と同じ広さをもち、内野が

スタンド席、外野は芝生席、収容人員は約一万人で、硬式試合もできる初めての市営球場です

▽とにかく内野は、コツクをまわすだけでも水が出る「自動散水装置」で、これは

▽スプリンクラーで、これは道内でも始めての最新施設です

市がかねてから造成をすすめていた、中島公園内の市営球場がほぼでき上り、さる八月七日開港九十周年、市制四十周年記念行事の一環として、球場開きが行なわれました。

この球場は、両翼九十四メートルを聞いて、スイッチを切る。

▽リックサック、非常袋には、食糧、貴重品、救急薬品などを入れておく。

▽屋外では、屋根のトタン板やかわらなどがとんで、非常に危険ですから、ざぶとん、安全帽などを頭にのせて出る用意をする

▽活動しやすい服装を整え、靴、地下足袋、ぞうりなどをはく。

▽屋外では、切れて落ちた電線にぶれない。

▽台風の動きを知るため、テレビ

ラジオの気象通報に注意する。

▽消防自動車の走行をさまたげる

道路の障害物は、みんなで協力してとり除く。

▽消防自動車の走行をさまたげる

道路上の障害物は、みんなで協

協力しましょ。

公署にはすすんで情報を提供し

なるので、調査にあたる関係官

協力しましょ。



